



# Il pleut, il pleut

**Original Publisher:** Pratham Books


**Author:** Sanjiv Jaiswal 'Sanjay'

**Illustrator:** Tasneem Amiruddin

**Translator:** Cyrille Largillier


Level 2



A vibrant, stylized illustration. In the upper left, a white, fluffy cloud with a simple face (two eyes and a smile) floats against a golden-yellow sky. To the right, a tree with a dark brown trunk and branches is covered in pink, petal-like leaves. A small yellow bird is perched on one of the branches. In the foreground, a peacock with a blue head and neck, a purple and pink patterned back, and a long tail of green and blue feathers with prominent 'eyes' stands on a grassy bank. The background features a winding stream, purple and pink foliage, and a soft, glowing light source on the right side.

Un nuage voguait  
gaiement dans le ciel.  
Le paon lui dit :  
« Pourquoi ne fais-tu pas  
pleuvoir ? Je danserai pour  
toi. »





Le poisson lui dit : « S'il te plaît,  
fais pleuvoir. J'ai besoin de plus d'eau. »



L'agriculteur lui dit : « S'il te plaît, fais pleuvoir.  
Je planterai des graines pour la prochaine récolte. »







Raju lui dit : « Si tu fais pleuvoir, je ferai naviguer des bateaux en papier. »





Le nuage se mit à pleuvoir en un rideau de gouttes scintillantes.

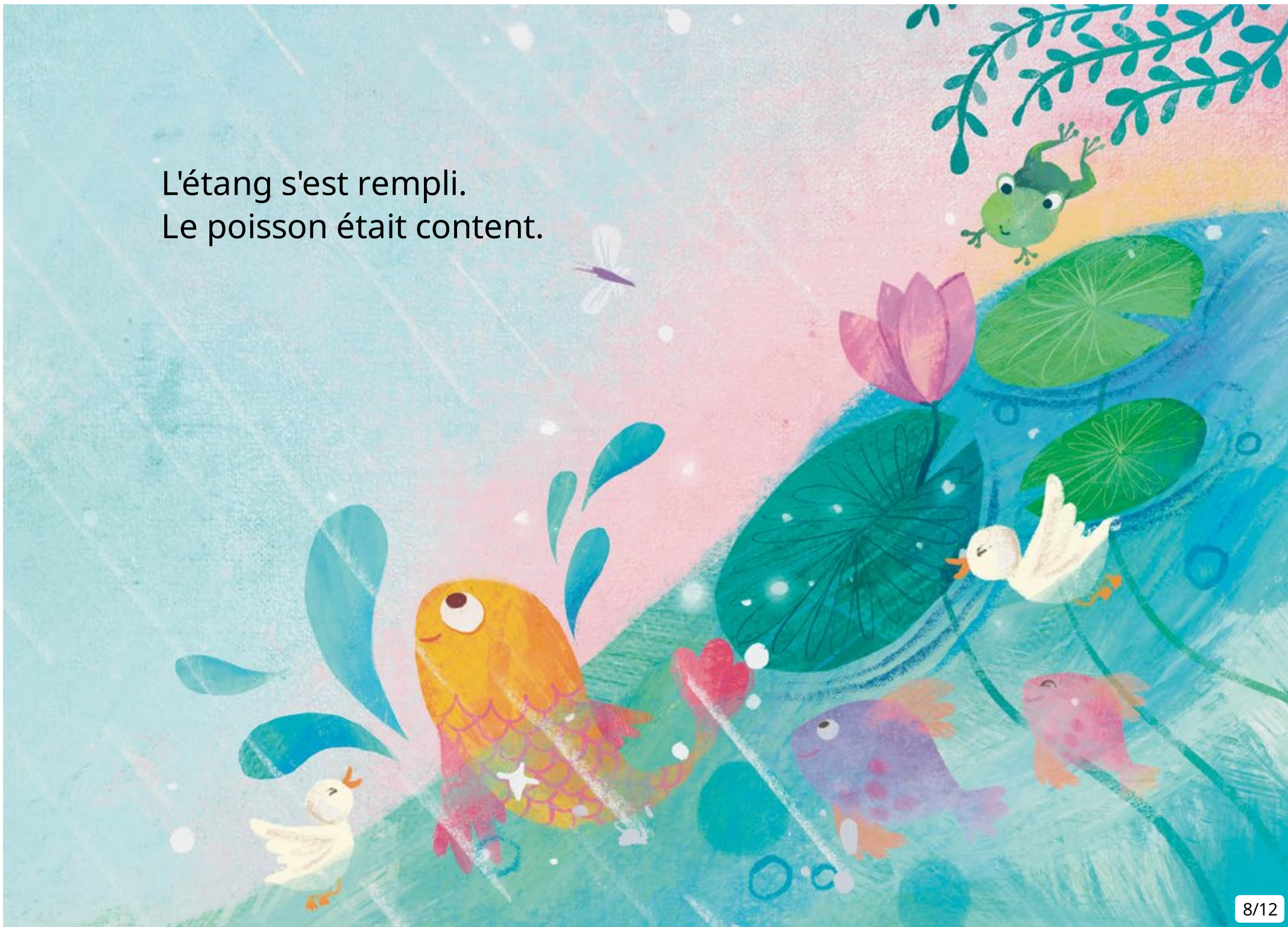




Le paon déploya ses jolies plumes et dansa.



L'étang s'est rempli.  
Le poisson était content.





Les agriculteurs ont commencé à planter des graines.





Plif ! Plaf ! Plouf !  
Raju et ses amis ont passé  
un merveilleux moment  
dans les flaques d'eau.







Le nuage emplît de joie le cœur  
de chacun. Il poursuit sa route.  
Tous les enfants lui dirent au  
revoir.







### Story Attribution:

This story: Il pleut, il pleut is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '[Rain, Rain](#)', by [Manisha Chaudhry](#). © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[बरसा बादल](#)', by [Sanjiv Jaiswal](#) '[Sanjay](#)'. © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

### Images Attributions:

Cover page: [Girl and boy in raincoats and playing in the rain](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Peacock sitting on a tree branch talking to a cloud](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Fish from the pond talking to a cloud](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Farmer in the fields looking up at the cloud](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Tasneem Amiruddin, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Boy as a sailor with pretend binoculars in a paper boat talking to a cloud](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl dancing among bushes while the cloud rains in a purple sky](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Peacock dancing in the rain](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Fish, duck and frogs playing in the pond on a rainy day](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Farmers sowing seeds in the rain](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 10: [Children jumping and playing in the rain](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Children waving goodbye to the cloud](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Cloud looking at birds flying in the sky](#), by [Tasneem Amiruddin](#) © Pratham Books, 2024. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Il pleut, il pleut

(French)

Vogue avec le nuage car il apporte de la pluie et de la joie !

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!